

KULLANIM KILAVUZU USER GUIDE



P-3
DÜŞÜŞ DURDURMA VE
KONUMLANDIRMA
KEMERİ
FALL ARREST AND
WORK POSITIONING
HARNESS

A

Ürün Kullanım Raporu Product Usage Report

- A.1-** Ürün Seri No
Serial Number :
- A.2-** Üretim Tarihi
Date of Production :
- A.3-** Sevki Tarihi
Date of Delivery :
- A.4-** Kaşe İmza
Stamp & Signature :
- A.5-** Ürün İlk Kul. Tar.
Date of first use :
- A.6-** Kullanıcı Ad/Soyad
Name&Surname of user :

ROC_P3_KLK_01_161117_B

B

Ürün Yıllık Kontrolleri Annual Product Inspections

B.1 No Nu	B.2 Yıllık Kontrol Tarihi Inspection Date	B.3 Gelecek Yıl Kontrol Tarihi Next Inspection Date	B.4 Kontrol Eden Ad/Soyad Inspected by
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			

C

P-3

(TR) Düşüş Durdurma ve Konumlandırma Kemeri
(EN) Fall Arrest and Work Positioning Harness
EN 361:2002, EN 358:1999



Test eden Onaylı Kuruluş / Tested by Notified Body
TÜV SÜD Product Service GmbH (No 0123) Daimlerstraße 11
85748 Garching - Germany
T: + 49/89/361965-483 W: www.tuev-sued.de

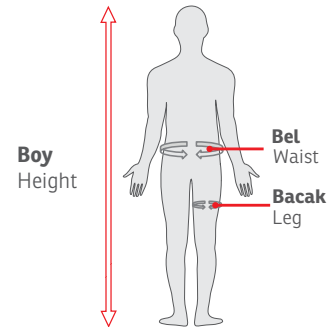
D

(TR) Kemer Ankrāj Noktaları (Minimum Kopma Mukavemetleri - Şekil-1)
(EN) Harness Anchorage Points (Minimum Breaking Strength - Figure-1)



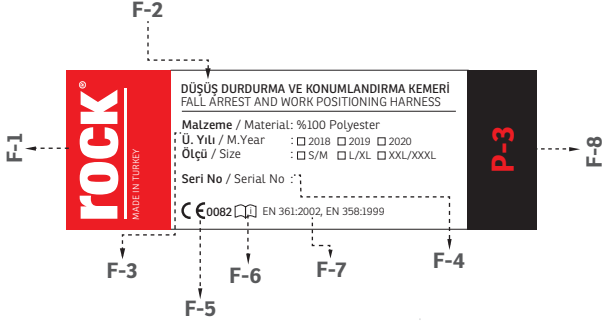
E

(TR) Beden Seçimi
(EN) Size Selection

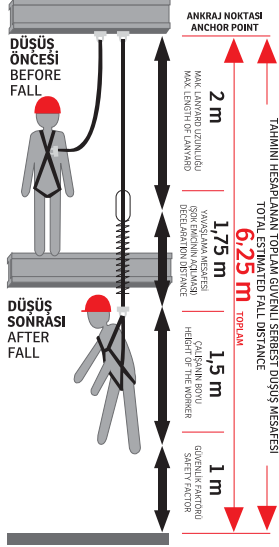


P-3	Bel Waist E-1	Bacak Leg E-2	Boy Height E-3	Ürün Gramajı Product Weight E-4
S/M	65-95 cm	45-65 cm	155-175 cm	1,390 kg
L/XL	75-115 cm	60-70 cm	175-190 cm	1,480 kg
XXL	85-135 cm	65-80 cm	180-200 cm	1,550 kg

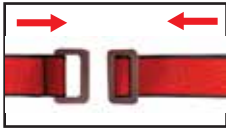
F
(TR) Ürün Etiketi
(EN) Product Label



G
(TR) Açık Düşüş Yüksekliği (Şekil - 2)
(EN) Fall Clearance (Figure - 2)



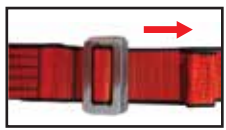
H
(TR) Kemer Toka Kullanımı
(EN) Using Harness Buckles



H.1 - Kemer Tokası STB-45 / Harness Buckles STB-45



H.2 - Tokaları iç içe geçirin. / Connect the buckles together



H.3 - Kolunu çekerek ayarlayınız. / Pull the webbing to adjust

TR

A- Ürün Kullanım Raporu

- A-1- Ürün Seri No
- A-2- Üretim Tarihi
- A-3- Sevk Tarihi
- A-4- Kaşe İmza
- A-5- Ürün İlk Kullanım Tarihi
- A-6- Kullanıcı Ad/Soyad

B- Ürün Yıllık Kontrolleri

- B-1- No
- B-2- Yıllık Kontrol Tarihi
- B-3- Gelecek Yıl Kontrol Tarihi
- B-4- Kontrol Eden Ad/Soyad

C- Düşüş Durdurma ve Konumlandırma Kemerini
EN 361:2002, EN 358:1999

Test eden Onaylı Kuruluş

TÜV SÜD Product Service GmbH (No 0123) Daimlerstraße 11

85748 Garching - Germany

T: + 49/89/361965-483 W: www.tuev-sued.de

D- Kemer Ankrāj Noktaları (Minimum Kopma Mukavemetleri - Şekil-1)

E- Beden Seçimi

- E-1- Bel
- E-2- Bacak
- E-3- Boy
- E-4- Ürün Gramajı

F- Ürün Etiketini

- F-1- Üretici
- F-2- Ürün Adı
- F-3- Üretim Yılı
- F-4- Seri No
- F-5- Test Eden Onaylı Kuruluş
- F-6- Kullanma Kılavuzunu Oku
- F-7- Standart
- F-8- Ürün Kodu

G- Açık Düşüş Yüksekliği (Şekil - 2)

H- Kemer Tokası Kullanımı

- H.1- Kemer tokası STB-45
- H.2- Tokaları iç içe geçirin.
- H.3- Kolonu çekerek ayarlayınız.

1- Dikkat

1.1- Yüksekte çalışma ciddi yaralanmalara ve ölümlere yol açabilecek tehlikeli aktivitelerdendir. Uygun kullanım tekniklerini ve güvenlik yöntemlerini öğrenmek ve pratikte uygulamak kullanıcının sorumluluğu altındadır. Bu emniyet kemeri yalnızca bu konuda eğitim almış uzman personel tarafından veya bu personelin gözetiminde kullanılmalıdır. Yanlış kullanım ya da uygun olmayacak şekilde kullanılması halinde ciddi yaralanmalara ve ölümcül kazalara neden olabilir.

1.2- Yüksekte çalışma sırasında oluşabilecek herhangi bir acil durumda uygulanmak üzere bir kurtarma planı olması gerekmektedir.

1.3- Bu emniyet kemeri yüksekte düşmeyi önleyen bir sistemin bileşeni olup amacı bir düşüş esnasında kullanıcının yere düşmesini önlemektir. Bu donanım tek başına yüksekte çalışmak için uygun değildir. Bu donanım ile beraber CE sertifikalı uzatma halatı (lanyard) EN 354, şok emici EN 355, kancalar EN 362, düşüş tutucuları EN 360 v.b. ekipmanlar ile beraber kullanılması zorunludur.

2- Ham Madde

- Bu Emniyet Kemerinin;
- Tekstil aksamaları % 100 Polyester.
- Metal aksamaları 304 veya 316 paslanmaz çelikten.
- Aksesuarları Polyester, Polyamid veya PVC malzemeden imal edilmiştir.

3- Genel Özellikler

Kişisel Koruyucu Donanım (KKD)

Bu emniyet kemeri yüksekte çalışmalarda size yardımcı bir donanım ile güvenli bir noktadan bağlantı olarak güvenli şekilde çalışmanıza olanak verir. Emniyet kemeriniz 89/686/EEC direktifinde belirtilen EN 358, EN 361 normuna uygun olarak üretilmiştir.

4. Ürün Kullanımı

4.1- Düşüş Durdurma için Emniyet Kemerini

*** Düşüş Durdurma için Tam Korumalı Emniyet Kemerini**

Tam korumalı emniyet kemeri bir düşüş durdurma amacı için kullanıldığında oluşturulan sistemin ürün bileşenleri EN 363'e (Kişisel düşüş durdurma sistemleri) göre oluşturulmalıdır. Emniyet kemeri ankrāj noktaları EN 795, bağlama ipi (lanyard) EN 354, şok emici EN 355, karabina EN 362 standardına sahip ürünler ile beraber kullanılmalıdır.

* Sırt ve Göğüs Ankraj Noktası; (Şekil - 1)

Bir düşüş durdurma sistemi ile sadece sırt ve göğüs ankraj noktalarını kullanınız (şok emici, lanyard, düşüş durdurma sistemi ve diğer EN 363 standardında tanımlanmış ekipmanlar ile). Bu noktalar kolay saptanması amacı ile emniyet kemerinde A ile işaretlenmiştir.)

Ön göğüste ankraj almak için $A/2+A/2=A$ şeklinde beraber kullanılmalıdır.

4.2- EN 358:1999 Konumlandırma ve Alan Sınırlaması için Emniyet Kemerini

Şekil - 1'teki gibi emniyet kemerinin bel yastığı üzerinde sağ ve sol tarafında bulunan D halkalarını bir lanyard ile beraber kullanınız.

Konumlandırma yapılarak yapılan çalışmalarda lanyardınızın bel hizanıza paralel ya da bel hizanızın üstünde olmasına dikkat ediniz.

4.3- Güvenli Açık Düşüş Mesafesi

Düşme Mesafesi (Kullanıcının altındaki güvenli mesafenin hesaplanması) (Şekil - 2)

- Düşüş uzunluğu, kullanılan birçok ekipmana göre ve emniyet alınan ankraj noktasının konumuna göre değişir.
- Düşüş uzunluğu; bir düşüş riskine karşı, düşüş sonrası bir zemine çarpmamak için bulunması gereken minimum yüksekliktir.

Düşüş uzunluğunu hesaplamak için aşağıdaki yükseklikler dikkate alınmalıdır:

A : Bir düşüş durdurma lanyardının uzunluğu veya mobil düşüş tutucunun kilitleme mesafesi.

B : Sok emicinin yırtıldıktan sonraki uzunluğu.

C : Kullanıcının yüksekliği.

D : Güvenlik yüksekliği

5 Ürün Kontrolü ve Doğrulama

5.1 Her Kullanımdan Önce

Yüksekte çalışma ürünleri kişiye özel olarak kullanılmalıdır. Bu ürünler her kullanımdan önce ve sonra düzenli bir şekilde kontrol edilmeli ve tespit edilen bilgiler ürün kontrol defterine kayıt edilmelidir. Bu kontroller işiğin yeterli olduğu bir ortamda yapılmalıdır. Ürünü düz bir zemin üzerine yadıktan sonra ve ürünü aşağıdaki kontrol kriterlerine göre kontrol ediniz.

- Dokuma kolonlarının renklerinin değişip değişmediğini.
- Dokuma kolonlarının üzerinde bir yıpranma olup olmadığını.
- Dikişlerin kontrolü (dikişler sökülmemiş olmalıdır).
- Tokaların kontrolü (tokalarda kırık çatlak kontrolü).
- Metal aksamların kontrolü (metal üzerinde çatlaklar, şekil bozuklukları, paslanma,v.b.)

Yüksekte çalışma donanımlarının kontrolünde yukarıdaki maddelerden birinde bir bozukluk görüldüğünde ürün üreticiye gönderilip tavsiyesi alınmalı veya ürün kullanımdan kaldırılmalıdır.

- Ürün üzerinde görülen bozulmalar kesinlikle tamir edilmemelidir.
- Bu konuda yalnızca üreticinin yönlendirmesi ile hareket edilmelidir.

5.2 Her Kullanım Sırasında

Kullanım sırasında ürün bir sistem ile beraber kullanıldığında, tüm sistemin doğru kullanıldığını kontrol etmek çok önemlidir. Sistem içindeki tüm ekipmanların bir diğer ekipmana göre doğru konumlandığından emin olunuz.

6. EN 365 Standardına İlişkin Genel Bilgilendirme

6.1 Kurtarma Planı

Ürün kullanımı sırasında herhangi bir zorluk ile karşılaşılması durumunda çok hızlı bir şekilde kurtulabilmek için bir kurtarma planının hazırlanmış olması zorunludur.

6.2 Ankraj Noktası

Kullanılan sistemdeki ankraj noktası mutlaka kullanıcı konumunun üzerinde olması gerekmektedir ve bu nokta EN 795 standardına uygun olmalıdır. EN 795 standardına göre ankraj noktası minimum 12 kN mukavemetinde olmalıdır.

6.3 Çeşitli Durumlar

- Bir düşüş durdurma kemeri sadece bir düşüşte bedeninin korunmasını sağlamak amacı ile kullanılmalıdır.
- Bir düşüş durdurma sisteminde, her kullanımdan önce bir düşüş durumunda kullanıcının zemine veya başka bir yüzeye çarpmasını engellemek için kullanıcının altındaki mesafenin ölçülmesi gerekir.
- Birçok ürün beraber kullanıldığı zaman tehlikeli bir durum ortaya çıkabilir. Bunun için bir ekipmanın güvenlik fonksiyonunun diğer ekipmanın güvenlik fonksiyonunu tehlikeye atmamalıdır.
- Kullanıcılar tıbben yüksekte çalışmaya uygun olmalıdırlar. Emniyet kemerinin ölümcül kazalara neden olabileceğine dair uyarılmalıdırlar.

7.Kaya Genel Bilgilendirme

7.1 Ürün Ömrü

- Ürününüzün raf ömrü 10 yıldır. (bu ömür ürünün rafta hiç kullanılmadan bekleme süresidir. Ürün bu süre içinde hiç kullanılmamış olsa bile imha edilmelidir.)
- Ürünün kullanım ömrü 5 yıldır.
- Aşağıdaki durumlarda ürün üreticiye geri gönderilmeli veya imha edilmelidir;
- ürün bir düşüş yaşamış ve yüke maruz kalmışsa.
- Ürün ömrü 10 yılın üzerinde ise (tekstil veya plastik aksamlardan üretilen ürünler için).

- Ürün bir kontrol sırasında kullanıma uygun bulunmadı ise ve sizin bundan bir şüpheniz var ise.

- Eğer ürünün kullanım geçmişini bilmiyorsanız.

- Ürün standardında, yasalarda, kullanım tekniğine uyumu ile ilgili bir değişiklik ve benzeri durumlarda.

7.2 Ürün Depolanması

Ürün kendi özel çantasında ve kullanım kılavuzu ile birlikte, üzerinde modeli, standardı yazılı olarak satışa sunulmuştur. Ürünü kendi çantası içinde muhafaza ediniz. Ürünün depolama alanlarında aşağıdaki kriterler göz önünde bulundurulmalıdır;

- Kuru bir yerde, güneş ışığına doğrudan maruz kalamayacak şekilde, oda sıcaklığında saklanmalıdır.
- Depolama alanında (asitler, solventler v.b.) ürüne zarar verecek maddelerden uzak tutulmalıdır.
- Ürün ısı kaynaklarından uzak tutulmalıdır.
- Ürün depolama sırasında rutubetlenmiş ise oda sıcaklığında kurutulduktan sonra kullanılmalıdır.

7.3 Ürün Bakımı

Ürüne her kullanımdan sonra bakım yapmak ürünün kullanım ömrünü uzatır. Ürünün zarar görmemesi için maksimum 30°C'de su ile minimum pH 5,5 veya üzeri olan deterjan ile yıkadıktan sonra oda sıcaklığında kurutunuz. Ürünü direkt bir ısı kaynağına maruz bırakmayınız. Ürünü solvent veya kimyasallar ile temas ettirmeyiniz.

7.4 Değişim ve Tamir

KAYA'dan önceden yazılı izin alınmadan ürün üzerinde herhangi bir değiştirme, tamir veya ekleme yapılmamalıdır. Ürün üzerinde herhangi bir tamir sadece üretici (KAYA) tarafından yapılabilir. Aksi takdirde oluşacak tehlikelerden KAYA sorumlu değildir.

7.5 Ürünün Taşınması

Ürün bir çantası içerisinde, nem ve kimyasallardan uzakta, başka diğer cisimler ile temas etmeyecek şekilde taşınmalıdır.

7.6 Ürün Periyodik Kontrolü

Ürününüzü her kullanımdan önce veya belirli periyotlarda mutlaka en az yılda 1 defa (12 ayda) üreticiye göndererek veya tanımlanmış yetkin bir personel tarafından kontrol ettirip kullanım için tavsiye alınır.

Ürün kontrolünden sonra aşağıdaki bilgilerin mutlaka kayıt altına alınmasını tavsiye ederiz.

Ürün tipi, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası, üretim tarihi, satınalma tarihi, ilk kullanım tarihi, bir sonraki periyodik kontrol tarihi, problemler, yorumlar, kontrolü yapan uzmanın isim ve soyismi. Daha fazla bilgi için www.kayasafety.com adresine başvurunuz.

7.7 Garanti

Bu ürün her türlü malzeme ve üretim hatlarına karşı 3 yıl garantilidir. Garanti süresi şu durumlarda geçerli değildir: Yanlış kullanım alanları, kesilme, yırtılmalar, oksitlenme, ürünün tamir edilmesi veya üzerinde değişim yapılması, kazalarda oluşan ürün yıpranmaları.

8. Belgelendirme

Bu ürün 89/686/EEC direktifi gereğince TÜV SÜD Product Service GmbH (No 0123)no'lu onaylı kuruluş tarafından test edilerek EN 358:1999, EN 361:2002 normlarına uygun olduğu tespit edilmiş ve sertifikalandırılmıştır.

* KAYA CE 0082 nolu (APAVE SUDEUROPE SAS) onaylı kuruluş tarafından 89/686/EEC 11 B Kalite Güvence Sistem Sertifikasına sahiptir. Kalite Güvence Sistem Sertifikası teste gönderilen ürün ile üretilen ürünün aynı özelliklere sahip olduğunu teyit eder.

APAVE SUDEUROPE SAS (n°0082)

13322 MARSEILLE CEDEX 16 – France

T: +33 (0) 4 76 53 52 22 F: +33 (0) 4 76 53 32 40

Uyarı: Kullanmadan önce mutlaka kullanım talimatlarını dikkatle okuyunuz.

NOT: ROCK, KAYA firmasının bir ticari markasıdır.

Üretici

KAYA YAPI İÇ MİM. TAS. İNŞ. DEN. TAAH. SAN. VE TİC. A. Ş.

Adres: GOSB. 1000 Sok. No:1015 Çayırova 41480 KOCAELİ / TÜRKİYE

T: + 90 262 677 19 00

F: + 90 262 677 19 01

e-mail: satis@kayasafety.com

web: www.kayasafety.com

A- Product Usage Report

- A-1-** Serial Number
- A-2-** Date of Production
- A-3-** Date of Delivery
- A-4-** Stamp & Signature
- A-5-** Date of First Use
- A-6-** Name & Surname of user

B- Annual Product Inspections

- B-1-** Number
- B-2-** Inspection Date
- B-3-** Next Inspection Date
- B-4-** Inspected by

C- Fall Arrest and Work Positioning Harness

EN 361:2002, EN 358:1999

Tested by Notified Body

TÜV SÜD Product Service GmbH (No 0123) Daimlerstraße 11
85748 Garching - Germany
T: + 49/89/361965-483 W: www.tuev-sued.de

D- Harness Anchorage Points (Minimum Breaking Strength - Figure-1)**E- Size Selection**

- E-1-** Waist
- E-2-** Leg
- E-3-** Height
- E-4-** Product Weight

F- Product Label

- F-1-** Manufacturer
- F-2-** Product Name
- F-3-** Production Year
- F-4-** Serial Number
- F-5-** Tested Notified Body
- F-6-** Before Use Read User Guide
- F-7-** Standard
- F-8-** Product Code

G- Fall Clearance (Figure - 2)**H- Using Harness Buckles**

- H.1-** Harness Buckles STB-45
- H.2-** Connect the buckles together
- H.3-** Pull the webbing to adjust

1. Caution

Personal Protective Equipment (PPE)

1.1- Working at height is one of dangerous activities that can lead to serious injuries and death.

It is under the responsibility of the user to learn and apply it in practice of an appropriate techniques and safety methods. In this regards, this full body harness should be used by only a trained personnel or under the supervision of such personnel. Improper use can cause serious injury and fatal accidents.

1.2- There must be a rescue plan that is to be applied in case of emergency which may occur during working at height.

1.3- This safety harness is a component of a fall arrest system and is aimed to prevent user from falling. This enhancement itself is not suitable for working at height, it must also be used together with CE certified Lanyards EN 354, shock absorbers EN 355, hooks EN 362 and fall arresters EN 360.

2. Raw Material

This safety harness is made of;
Textile Materials: % 100 Polyester
Metal Parts: 304 or 316 Stainless Steel
Accessories: Polyester, Polyamide and PVC

3. General Specification

Personal Protective Equipment (PPE)

This full body harness enables the user to work safely by making a connection to a secure point with an appropriate tool. This safety harness is manufactured in comply with standards of EN 361, EN 358 specified in the directive 89/686/EEC

4. Product Use**4.1 EN 361:2002 Fall Arrest Harness***** Full Body Fall Arrest Harness**

When full body fall arrest harness is used as fall arrester, all components of the system should comply with the requirements of EN 363 (Full arrest system).

Remaining equipments which are anchoring points of harness must comply with EN 795, Lanyards must comply with EN 354, Shock absorbers must comply with EN 355, Carabiner must comply with EN 362.

*** Back and Chest Anchorage Points; (Figure- 1)**

Use only back and front anchorage points of safety harness with other equipment described in EN 363 (Shock absorber, lanyard, fall arrest systems). These points were marked with "A" in order to be recognized easily).

In order to have an anchor point on the chest, both A/2 connection points must be used together. In order to have an anchor point on the chest, both A/2 connection points must be used together.

4.2- EN 358:1999 Work Positioning Harness

Always use side D rings located at the back pad with a lanyard as shown in **Figure-1**. Always make sure to place lanyard at the same level of your waist or above when positioning is performed.

4.3- Fall Clearance Distance**Fall Clearance (Calculation of fall clearance distance Figure- 2)**

Clearance distance should be calculated in working area for a possible fall. In case of fall from height, user should be able to adjust the clearance distance in order not to hit any object or ground.

Fall Clearance

Fall clearance is the height at which a worker must attach to an anchorage to avoid contact with a lower level. In order to calculate required fall clearance distance the following measurements must be kept in mind.

- A :** Length of Fall Arrest System (Lanyard)
- B :** Length of the Shock Absorber after a fall
- C :** Height of Suspended Worker
- D :** Safety Factor

5 Product Control and Validation**5.1 Before Each Use**

Working at height equipment must be used as personalized. These products must be controlled on regular basis before and after each use and findings must be recorded into product control form. Apply following controls on an adequately lighted environment by lying the product down on a flat surface;

- Webbing should be checked for cuts, abrasions, color change, broken stitches and undue stretching.
- Buckles should be checked for signs of wear, cracks, deformation, corrosion or other damages. They should function correctly and smoothly.
- D Rings and other metal parts should be checked for signs of wear, cracks, deformation, corrosion or other damage.
- Connectors should be checked for sign of wear, cracks, deformation, corrosion, dirt. The gate and the locking mechanisms should work properly. The gate should open and close completely.
- Labels should be secure and legible.

During the controls if at least one of these deviation is found, usage of the equipment should be suspended or retired and must be immediately sent back to producer for detailed inspection. No repair is allowed by unauthorised person. Only manufacturer directions should be applied.

5.2 During Each Use

When use product with a system, make sure that all pieces of equipment in the system are correctly positioned and compatible with each other.

6. Supplementary Information Regarding Standard; EN 365**6.1 Rescue Plan**

A worker who has been incapacitated by an injury or medical condition and who is suspended by the full body harness must be rescued immediately. So you must always have a rescue plan for such emergency situations. For this adequately trained personnel and rescue equipment must be present

6.2 Anchor Point

The anchor point of the system should preferably be located above the user.

6.3 Various Situation

- A fall arrest harness is the only device allowed for supporting the body in a fall arrest system.
- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance under the user before each use, to avoid any collision with the ground or an obstacle in case of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the height of a fall.
- When using multiple pieces of equipment together, a dangerous situation may occur if the safety function of one piece of equipment is affected by the safety function of another piece of equipment.
- Users must be medically fit for activities at height. Warning, inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The instructions for use for each item of equipment used in conjunction with this product must be respected.
- The instructions for use must be provided to users of this equipment in the language of the country in which the product is to be used.

7. Kaya General Information**7.1 Life Span**

Although the potential lifespan is 10 years from the date of production, it is very difficult to define the exact service life as it varies according to the frequency and intense of use, environmental conditions, correct maintenance and storage.

Recommended life expectancy of this Fall Arrest Harness is 5 years from date of first use.

If the product has one of the deviations below it should be withdrawn from service immediately and should be destroyed to prevent further usage.

- It has suffered a heavy shock load or has had a load dropped onto it.
- There are discoloration, stiffness, cuts and tears, glazed or fused areas on the webbing.
- There are cracks, deformation, corrosion or excessive wear on the metal parts.
- It fails to pass inspection (before usage or detailed inspection).
- Labels (markings) are illegible or absent.
- It is extremely dirty and does not respond to normal washing.
- It has come into contact with chemicals and especially acids or is even suspected.
- Its history is unknown.
- Its lifespan stated in the user's manual has expired or even it has never been used.
- There is a slightest doubt that the product is no more safe and reliable.

7.2 Storage

Product is sold with storage bag and user guide. Additionally model and applied standards are provided with the product. During the storage keep the product in its own bag. Storage area of the product should meet the following requirements;

- Dry, away from direct sun light, room temperature.
- Do not store together with acids, solvents etc.
- Keep away from direct heat sources.
- If the product gets humid during the storage, dry the product in room temperature before usage.

7.3 Maintenance

Personal protection equipment should be checked regularly to make sure that the equipment will operate properly whenever it is used. Harness can be wiped with a wet sponge, for cleaning. A mild soap and warm water not exceeding 30°C can be used for difficult stains.

After cleaning, it should be thoroughly rinsed in clean cold water, hung out in a dry, dark and cool place and kept away from the direct heat sources. Harnesses should be hung out or placed loosely in a bag or another container in order to protect it from harmful fumes, corrosive agent or light (artificial or sunlight). Do not use acidic or solvent chemicals!

7.4 Changes and Repair

Changing a part, repair and addition to any component to product is strictly forbidden without written authorization of KAYA. Any repair can be made only by KAYA. Otherwise KAYA is not responsible for any possible consequences.

7.5 Transportation of Product

The product should be transported in a bag to protect it from damp, chemicals and other objects.

7.6 Periodic Inspection of Product

Harness should be inspected by the user before each use and an additional detailed inspection must be carried out by an authorized person in every 12 months.

During the inspection of product following information should be recorded; Type of the product, model, contact information of manufacturer, serial number, date of production, date of purchase, date of first usage, next inspection date, problems, recommendations, name and surname of the inspector. For further information visit www.kayasafety.com

7.7 Guarantee

This product has 3-year guarantee against all material or manufacturing defects under proper usage and storage conditions. Guarantee will be void if product is misused; torn, cut, corroded; in case of unauthorized repair or changes are made on the product or damaged by accidents.

8. Certification

This product is certified in accordance with 89/686/EEC directive by TÜV SÜD Product Service GmbH (No 0123) Notified Body after tests according to EN 361:2002, EN 358:1999

* KAYA SAFETY has CE0082 (APAVE SUDEUROPE SAS) notified body number 89/686/EEC 11 B Quality System certificate and commit to produce each product same as tested sample.

APAVE SUDEUROPE SAS (n°0082)

13322 MARSEILLE CEDEX 16 – France
T: +33 (0) 4 76 53 52 22 F: +33 (0) 4 76 53 32 40

Warning: Read user guide carefully before usage.

Producer: KAYA YAPI İÇ MİM. TAS. İNŞ. DEN. TAAH. SAN. ve TİC. A.Ş.
Address: GOSB. 1000 Sok. No:1015 Çayırova 41480 KOCAELİ / TÜRKİYE
T: + 90 262 677 19 00
F: + 90 262 677 19 01
E: satis@kayasafety.com
W: www.kayasafety.com

ES

A- Informe Del Uso Del Producto

- A-1-** Numero De Serie
- A-2-** Fecha De Produccion
- A-3-** Fecha De Entrega
- A-4-** Sello y Firma
- A-5-** Fecha De Primer Uso
- A-6-** Nombre y Apellido Del Usuario

B- Inspecciones de Producto Anuales

- B-1-** No
- B-2-** Fecha De Inspeccion
- B-3-** Fecha de Sgte. Inspección
- B-4-** Inspeccionado Por

C- Arnés De Detención De Caídas y Posicionamiento EN 361:2002, EN 358:1999

Probado Por El Organismo Notificado

TÜV SÜD Product Service GmbH (No 0123) Daimlerstraße 11
85748 Garching - Germany
T: + 49/89/361965-483 **W:** www.tuev-sued.de

D- Puntos de anclaje del Arnés (resistencia mínima a la rotura - Figura - 1)

E- Selección De Tamaño

- E-1-** Cintura
- E-2-** Pierna
- E-3-** Altura
- E-4-** Peso Del Producto

F- Etiqueta Del Producto

- F-1-** Productor
- F-2-** Nombre Del Producto
- F-3-** Año De Producción
- F-4-** Número Serial
- F-5-** Número De Organismo Notificado
- F-6-** Guía De Usuario Antes De Uso
- F-7-** Estándar y Año Publicado
- F-8-** Código De Producto

G- Espacio Libre De Caída (Figura - 2)

H- Uso De Hebillas Del Arnés

- H.1-** Hebillas De Arnés STB-45
- H.2-** Conectan Las Hebillas
- H.3-** Tire De La Correa Para Bloquear La Hebilla

1- Precaucion

Equipo de protección personal (EPP)

1.1- El trabajo en altura es una actividad peligrosa que puede provocar lesiones graves y la muerte. Es responsabilidad del usuario aprender y aplicar en la práctica las técnicas apropiadas y los métodos de seguridad. En este sentido, este arnés de cuerpo completo debe ser utilizado solo por personal entrenado o bajo la supervisión de dicho personal. El uso inadecuado puede causar lesiones graves y accidentes mortales.

1.2- Debe haber un plan de rescate que se aplique en caso de emergencia durante el trabajo en altura.

1.3- Este arnés de seguridad es un componente de un sistema de protección contra caídas y está diseñado para evitar que el usuario caiga. Este producto por sí solo no es adecuado para trabajar en altura, sino que también se debe utilizar junto con cintas certificadas CE, ganchos y arrestadores.

2- Materias Primas

Este arnés de seguridad está hecho de;

Materiales Textiles: % 100 Poliéster

Piezas metálicas: acero inoxidable 304 o 316

Accesorios: Poliéster, Poliamida y PVC

3- Especificaciones General

Este arnés de cuerpo completo permite al usuario trabajar con seguridad haciendo una conexión a un punto seguro con una herramienta apropiada. Este arnés de seguridad está fabricado en conformidad con la norma EN 361, EN 358 especificadas en la directiva 89/686 / AT y APAVE SUDEUROPE SAS CE0082.

4. Uso Del Producto

4.1- EN 361:2002 Arnés De Detención De Caídas

* Arnés de cuerpo entero para protección contra caídas

Cuando el arnés de cuerpo entero se utiliza como dispositivo de protección contra caídas, todos los componentes del sistema deben cumplir con los requisitos de EN 363. Los equipos restantes que son puntos de anclaje del arnés deben cumplir con la norma EN 795, las eslingas deben cumplir con EN 354, los absorbedores de energía deben cumplir con EN 355, los mosquetones deben cumplir con EN 362.

* Puntos de anclaje de espalda y pecho (Figura-1)

Utilice únicamente puntos de anclaje delanteros y traseros del arnés de seguridad con otros equipos descritos en la norma EN 363 (Absorbedor de energía, eslinga, sistemas de detención de caídas). Estos puntos fueron marcados con "A" para ser reconocidos fácilmente).

Para tener un punto de anclaje en el pecho, ambos puntos de conexión A/2 deben usarse juntos. Para tener un punto de anclaje en el pecho, tanto A/2, los puntos de conexión se deben utilizarse juntos.

4.2- EN 358:1999 Arnes De Posicionamiento De Trabajo

Utilice siempre los anillos en "D" laterales situados en la almohadilla de la parte posterior, con una eslinga como se muestra en la **Figura-1**. Siempre asegúrese de colocar cordón al mismo nivel de la cintura o por encima de la posición cuando se realiza.

4.3 Distancia De Caída Limpia

Espacio libre de caída (Cálculo - Figura - 2)

El espacio libre de caída debe ser calculado en el área de trabajo. En caso de caída, el usuario debe ser capaz de ajustar la distancia para no golpear con ningún objeto o con el suelo.

5 Control y Validación Del Producto

5.1 Antes De Cada Uso Individual

Para trabajos en alturas debe utilizarse equipo personalizado. Estos productos deben ser controlados regularmente antes y después de cada uso y los resultados deben ser registrados en el formulario de control del producto. En un ambiente iluminado adecuado, aplique los siguientes controles colocando el producto sobre una superficie plana;

- Las correas deben ser revisadas para detectar cortes, abrasiones, cambios de color, puntadas rotas y estiramientos indebidos.
- Las hebillas deben ser revisadas para detectar signos de desgaste, grietas, deformaciones, corrosión u otros daños. Deben funcionar correctamente y sin problemas.
- Las argollas en D y otras piezas metálicas deben ser revisados para detectar signos de desgaste, grietas, deformación, corrosión u otros daños.
- Los conectores deben ser revisados para detectar signos de desgaste, grietas, deformaciones, corrosión, suciedad. La compuerta y los mecanismos de bloqueo deben funcionar con facilidad y sin ningún problema. La compuerta debe abrirse y cerrarse completamente.
- Las etiquetas deben estar seguras y legibles.

Durante los controles si se encuentra al menos una de estas desviaciones, el uso del equipo debe suspenderse o retirarse y devolverlo inmediatamente al productor para una inspección detallada. Ninguna reparación está permitida por persona no autorizada. Sólo se deben aplicar las instrucciones del fabricante.

5.2 Durante Cada Uso

Cuando utilice un producto con un sistema, asegúrese de que todas las piezas del equipo estén correctamente colocadas entre sí.

6. Información Complementaria Sobre La Norma; EN 365

6.1- Plan De Rescate

Si un trabajador incapacitado por una lesión o condición médica está suspendido por el arnés de cuerpo entero, debe ser rescatado inmediatamente. Siempre debe tener un plan de rescate para tales emergencias. El personal debidamente capacitado y el equipo de rescate deben estar a mano para el rescate.

6.2- Punto De Anclaje

El punto de anclaje del sistema debe situarse preferiblemente por encima del usuario.

6.3- Varias situaciones

- Una cintura de paro de caída se tiene que utilizar con el fin de asegurar a proteger en la caída del cuerpo en una caída.
- En el sistema de paro de caída, antes de cada uso en caso de una caída se necesita medir la distancia donde se encuentran abajo del usuario para evitar golpear a una superficie otra o a la superficie del usuario.
- Cuando se utilizan conjuntamente muchos productos se puede originar una situación peligrosa. Para esto no se tiene que meter en peligro la función de seguridad de otro equipamiento la función de seguridad del equipamiento.

- Los usuarios tienen que estar adecuados a trabajar en alto médicamente. Se tienen que tener atención sobre que puede originar a los accidentes fatales la cinturón de seguridad.

7. Información General

7.1 Tiempo De Vida

Aunque el tiempo de vida potencial del arnés KAYA es de 10 años a partir de la fecha de producción, es muy difícil denir la vida útil exacta de la misma, ya que varía según la frecuencia y la intensidad de uso, las condiciones ambientales, el mantenimiento correcto y el almacenamiento. Sin embargo, la esperanza de vida recomendada de este arnés es de 5 años a partir de la fecha de su primer uso. Si el producto tiene una de las desviaciones detalladas a continuación, debe ser retirado de servicio inmediatamente y debe ser destruido para evitar su uso posterior.

- Si ha sufrido una alta carga de choque o ha tenido una carga caída sobre ella.
- Si hay decoloración, rigidez, cortes y desgarros, áreas vidriadas o fundidas en las correas o cuerdas.

Si hay grietas, deformaciones, corrosión, desgaste excesivo de las partes metálicas.

- Si no pasa la inspección (antes del uso o inspección detallada).
- Si las etiquetas (marcas) son ilegibles o están ausentes.
- Si está muy sucia y no responde al lavado normal.
- Si ha entrado en contacto con productos químicos y especialmente con ácidos o incluso se sospecha.
- Si su historia es desconocida.
- Si su tiempo de vida indicado en el manual del usuario ha expirado aunque nunca haya sido utilizado.
- Existe la menor duda de que los productos no son seguros y con-ables

7.2 Almacenamiento

El producto se vende con bolsa de almacenamiento y guía del usuario. Adicionalmente se proporcionan modelos y estándares aplicados con el producto. Durante el almacenamiento de mantener el producto en su propia bolsa. El área de almacenamiento del producto debe cumplir con los siguientes requisitos;

- Seco, sin luz solar directa, a temperatura ambiente.
- No almacenar junto con ácidos, disolventes, etc.
- Mantener alejado de fuentes de calor directas.
- Si el producto recibe humedad durante el almacenamiento, seque el producto a temperatura ambiente antes de usarlo.

7.3 Mantenimiento

El equipo de protección personal se debe comprobar regularmente para asegurarse de que el equipo funcione correctamente cada vez que se utilice. El arnés se puede limpiar con una esponja húmeda, para la limpieza. Se puede utilizar un jabón suave y agua tibia que no exceda los 30°C para manchas difíciles.

Después de la limpieza, se debe enjuagar completamente en agua fría, colgado en un lugar seco, oscuro y fresco y mantenerse alejado de las fuentes de calor directo. Los arneses deben colgarse o colocarse sueltos en una bolsa u otro recipiente para protegerlo de humos dañinos, agentes corrosivos o luz (artificial o solar). No utilice productos químicos ácidos o solventes.

7.4 Cambios y Reparaciones

El cambio de una pieza, reparación y adición a cualquier componente al producto está estrictamente prohibido sin la autorización por escrito de KAYA. Cualquier reparación puede ser hecha solamente por KAYA. De lo contrario, KAYA no es responsable de las posibles consecuencias.

7.5 Transportacion Del Producto

El producto debe ser transportado en una bolsa para protegerlo de la humedad, productos químicos y otros objetos.

7.6 Inspeccion Periodica Del Producto

El arnés debe ser inspeccionado por el usuario antes de cada uso y una inspección detallada adicional debe ser llevada a cabo por una persona autorizada cada 12 meses.

Durante la inspección del producto se debe registrar la información siguiente:

Tipo de producto, modelo, información de contacto del fabricante, serie Número, fecha de producción, fecha de compra, fecha de la primera utilización, Fecha de inspección, problemas, recomendaciones, nombre y apellidos del inspector. Para más información visite www.kayasafety.com

7.7 Garantia

Este producto tiene 3 años de garantía contra todo material o defectos de fabricación en condiciones de uso y almacenamiento adecuadas. La garantía no será válida si el producto se utiliza mal; presenta lágrimas, cortes, corrosión y/o en caso de cambios de reparación no autorizada en el producto o daños causados por accidentes.

8. Certificación

Este producto está certificado de acuerdo con la directiva 89/686 / EEC por el organismo notificado TÜV SÜD Product Service GmbH de producto (No 0123) después de las pruebas según EN 361:2002, EN 358:1999

* KAYA SAFETY tiene el servicio de producto APAVE SUDEUROPE SAS

(n°0082) cuerpo notificado

89/686 / EEC 11 B Certificado del sistema de calidad y se compromete a producir cada producto igual que la muestra probada.

APAVE SUDEUROPE SAS (n°0082)

13322 MARSEILLE CEDEX 16 – France

T: +33 (0) 4 76 53 52 22 F: +33 (0) 4 76 53 32 40

Advertencia: Lea cuidadosamente la guía del usuario antes de usarla.

Productor: KAYA YAPI IÇ MIM. TAS. IN. TAAH. SAN. Ve TIC. COMO.

Dirección: GOSB. 1000 Sok. No: 1015 Çayirova 41480 KOCAELI / TÜRKİYE

T: + 90 262 677 19 00

F: + 90 262 677 19 01

E: satis@kayasafety.com

W: www.kayasafety.com

Gebze OSB 1000 Sk. No: 1015 41480

Kocaeli, Turkey

T: + 90 262 677 19 00 **F:** + 90 262 677 19 01

E: SATIS@KAYASAFETY.COM

KAYASAFETY.COM